

رقم الاصدار: 1	الشركة السعودية للفحص والاختبار	 SAITCO Saudi Inspection & Testing Co. الشركة السعودية للفحص والاختبار
تاريخ الاصدار: 2018/12/15	SAUDI INSPECTION & TESTING CO. (SAITCO)	
رقم المراجعة: 2	ملحق ج 7: عملية اصدار الشهادات - اتفاقية طلب منح شهادة منتج	
تاريخ المراجعة: 2019/04/20	Appendix7C: CB Process : Certification Request Agreement	

To General Manager (SAITCO.)

سعادة المدير العام – الشركة السعودية للفحص والاختبار

السلام عليكم ورحمة الله

يرجى الموافقة على إجراء منح شهادة منتج طبقاً لمتطلبات المواصفة أيزو 17065 وطبقاً لمتطلبات اللوائح الفنية لهيئة التقييس الخليجي GSO ، ونحن على استعداد لدفع الرسوم المقررة.

Please approve the procedure for granting a product certificate in accordance with the requirements of ISO 17065 and GSO TR, and we are willing to pay the prescribed fees.

1- البيانات العامة 1-1 بيانات الزبون		General Information Client Information	
اسم الشركة: Company		عنوان الشركة: Address	
ممثل الشركة: Representative		ايميل: Email:	
التواصل: Contact Person		تليفون: Tel. / Mobile	
المواقع التي يتم فيها إنتاج المنتج: Locations where the certified product(s) are produced			
مستندات قانونية وتنظيمية للشركة – مرفق: Legal & organization documents of company(attached)			
وجود كيان قانوني يقوم بانتاج المنتج ويكون مختلف عن مقدم الطلب Legal entity for production is different from applicant		Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
وثائق التقييم المبدئي للأنشطة: Documentation of initial evaluation of activities		Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
وثائق مراقبة التقييم للأنشطة: Documentation of surveillance evaluation of activities		Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
الاستعانة بمصادر خارجية / تعاقد من الباطن: outsources/ Subcontract		Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
اخر: other			

2-1 بيانات الشحن: Shipping data	
اسم المصدر: Exporter	عنوان المصدر: Exporter Address
اسم المستورد: Importer	عنوان المستورد: Importer Address
المصنع: Manufacturer	عنوان المصنع: Manufacturer Address
رقم الفاتورة: INVOICE NO.	تاريخ الفاتورة: Invoice Date
ميناء التحميل: Loading port	بلد المنشأ: Country of Origin
ميناء الوصول: Arrival Port	وسيلة الشحن: Means of Shipment

3-1 بيانات المنتج: product data	
اسم المنتج: Name of Product	كود المنتج: product code/No:
عدد القطع الواردة: No. of pieces	وصف المنتج: product description
الرقم التسلسلي: S. No.	بلد الصنع: Country of Origin
الماركة: Mark	الموديل / الطراز: Model
الوثائق المعيارية الأخرى التي يسعى الزبون للحصول على شهادات بشأنها: standards and/or other normative documents for which the client is seeking certification;	

رقم الاصدار: 1	الشركة السعودية للفحص والاختبار	SAITCO Saudi Inspection & Testing Co. الشركة السعودية للفحص والاختبار
تاريخ الاصدار: 2018/12/15	SAUDI INSPECTION & TESTING CO. (SAITCO)	
رقم المراجعة: 2	ملحق ج 7: عملية اصدار الشهادات - اتفاقية طلب منح شهادة منتج	SAITCO Saudi Inspection & Testing Co. الشركة السعودية للفحص والاختبار
تاريخ المراجعة: 2019/04/20	Appendix7C: CB Process : Certification Request Agreement	

2 Certification Agreement

2.1 SAITCO CB have a legally enforceable agreement for the provision of certification activities to its clients. Certification agreements shall take into account the responsibilities of the certification body and its clients.

2.2 SAITCO CB ensure its certification agreement requires that the client comply at least, with the following:

a) the client always fulfils the certification requirements, including implementing appropriate changes when they are communicated by the certification body;

b) if the certification applies to ongoing production, the certified product continues to fulfil the product requirements;

c) the client makes all necessary arrangements for
1) the conduct of the evaluation and surveillance (if required), including provision for examining documentation and records, and access to the relevant equipment, location(s), area(s), personnel, and client's subcontractors;
2) investigation of complaints;
3) the participation of observers, if applicable;

d) the client makes claims regarding certification consistent with the scope of certification;

e) the client does not use its product certification in such a manner as to bring the certification body into disrepute and does not make any statement regarding its product certification that the certification body may consider misleading or unauthorized;

f) upon suspension, withdrawal, or termination of certification, the client discontinues its use of all advertising matter that contains any reference thereto and takes action as required by the certification scheme (e.g. the return of certification documents) and takes any other required measure;

g) if the client provides copies of the certification documents to others, the documents shall be

2 اتفاقية اصدار الشهادات :

1-2 هيئة اصدار الشهادات بالشركة ملزمة قانونيا بتقديم أنشطة اصدار الشهادات لعملائها، وتراعي عند اتفاقات اصدار الشهادات مسؤوليات هيئة اصدار الشهادات وعملائها

2.2 تضمن هيئة اصدار الشهادات بالشركة أن اتفاقية اصدار الشهادات تتطلب أن يمثل الزبون على الأقل، مع ما يلي:
(أ) يفي الزبون دائما بمتطلبات الشهادة بما في ذلك تنفيذ التغييرات المناسبة عندما يتم إبلاغها من قبل (جهة اصدار الشهادات)

ب - إذا كانت الشهادة تنطبق على الانتاج الجاري(المستمر) يستمر المنتج المعتمد في تلبية متطلبات المنتج.

(ج) الزبون يقوم بعمل جميع الترتيبات اللازمة ل
1- إجراء التقييم والمراقبة (إذا لزم الأمر)، بما في ذلك توفير فحص الوثائق والسجلات، والوصول إلى المعدات ذات الصلة، والموقع (المواقع)، والمنطقة (المناطق)، والموظفين، والمتعاقدين من الباطن
2- التحقيق في الشكاوى
3- مشاركة المراقبين، إن أمكن

د (يقوم الزبون بتقديم مطالبات تتعلق باصدار الشهادات بما يتفق مع نطاق الشهادة .

هـ (لا يستخدم الزبون شهادة المنتج الخاصة به بطريقة تجعل هيئة اصدار الشهادات تفقد سمعتها الجيدة. لا يدلي بأي بيان بشأن شهادة المنتج التي قد تعتبرها هيئة اصدار الشهادات مضللة أو غير مصرح بها؛

(و) عند تعليق أو سحب أو إنهاء اصدار الشهادات ، يتوقف الزبون عن استخدام جميع المواد الدعائية التي تحتوي على أي إشارة إليه ويتخذ الإجراءات اللازمة بموجب نظام اصدار الشهادات (مثل عودة وثائق اصدار الشهادات) ويأخذ أي تدبير آخر مطلوب

رقم الاصدار: 1	الشركة السعودية للفحص والاختبار	SAITCO Saudi Inspection & Testing Co. الشركة السعودية للفحص والاختبار
تاريخ الاصدار: 2018/12/15	SAUDI INSPECTION & TESTING CO. (SAITCO)	
رقم المراجعة: 2	ملحق ج 7: عملية اصدار الشهادات - اتفاقية طلب منح شهادة منتج	SAITCO Saudi Inspection & Testing Co. الشركة السعودية للفحص والاختبار
تاريخ المراجعة: 2019/04/20	Appendix7C: CB Process : Certification Request Agreement	

reproduced in their entirety or as specified in the certification scheme;

h) in making reference to its product certification in communication media such as documents, brochures or advertising, the client complies with the requirements of the certification body or as specified by the certification scheme;

i) the client complies with any requirements that may be prescribed in the certification scheme relating to the use of marks of conformity, and on information related to the product;

j) the client keeps a record of all complaints made known to it relating to compliance with certification requirements and makes these records available to the certification body when requested, and

1) takes appropriate action with respect to such complaints and any deficiencies found in products that affect compliance with the requirements for certification;

2) documents the actions taken;

NOTE Verification of item j) by the certification body can be specified in the certification scheme.

k) The client informs the certification body, without delay, of changes that may affect its ability to conform with the certification requirements.

NOTE Examples of changes can include the following: the legal, commercial, organizational status or ownership, organization and management (e.g. key managerial, decision-making or technical staff), modifications to the product or the production method, contact address and production sites, Major changes to the quality management system.

(ز) إذا قدم الزبون نسخا من وثائق اصدار الشهادات إلى الآخرين، يجب أن تستنسخ الوثائق بكاملها أو على النحو المحدد في نظام اصدار الشهادات

(ح) عند الإشارة إلى شهادة المنتج في وسائل الاتصال مثل الوثائق والكتيبات والإعلانات، الزبون يتوافق مع متطلبات هيئة إصدار الشهادات أو على النحو المحدد في نظام اصدار الشهادات

(ط) يتوافق الزبون مع أي متطلبات قد تكون موصوفة في مخطط اصدار الشهادات فيما يتعلق باستخدام علامات المطابقة، وعلى المعلومات المتعلقة بالمنتج

(ي) يحتفظ الزبون بسجل لجميع الشكاوى التي يتم إبلاغه بها فيما يتعلق بالامتثال لشروط الاعتماد ويجعل هذه السجلات متاحة لهيئة إصدار الشهادات عند الطلب 1) باتخاذ الإجراءات المناسبة فيما يتعلق بهذه الشكاوى وأي أوجه قصور موجودة في المنتجات التي تؤثر على الامتثال لشروط اصدار الشهادات 2) توثيق الإجراءات المتخذة ملاحظه : يمكن التحقق من البند (ي) من جانب هيئة اصدار الشهادات في نظام إصدار الشهادات

(ك) يقوم الزبون بإخطار هيئة اصدار الشهادات ، دون إبطاء، بالتغييرات التي قد تؤثر على قدرتها على التوافق مع متطلبات الاعتماد ملاحظة: يمكن أن تشمل أمثلة التغييرات ما يلي : - الوضع القانوني أو التجاري أو التنظيمي أو الملكية مثل الموظفين الإداريين أو اتخاذ القرارات أو الموظفين) - التنظيم والإدارة (التقنيين الرئيسيين - تعديلات على المنتج أو طريقة الإنتاج - عنوان الاتصال ومواقع الإنتاج - تغييرات رئيسية في نظام إدارة الجودة.

رقم الاصدار: 1	الشركة السعودية للفحص والاختبار	 SAITCO Saudi Inspection & Testing Co. الشركة السعودية للفحص والاختبار
تاريخ الاصدار: 2018/12/15	SAUDI INSPECTION & TESTING CO. (SAITCO)	
رقم المراجعة: 2	ملحق ج 7: عملية اصدار الشهادات - اتفاقية طلب منح شهادة منتج	
تاريخ المراجعة: 2019/04/20	Appendix7C: CB Process : Certification Request Agreement	

3-مراجعة الطلب (خاص بإدارة جهة اصدار الشهادات) : Application review(only by CB)		
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	بيانات الزبون والمنتج والشحن كافية Client , Product , shipping information is enough
التحقق من الوثائق المرفقة: Verification of attached documents		
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	وجود كيان قانوني يقوم بانتاج المنتج و مختلف عن مقدم الطلب different from applicant is Legal entity for production
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	وثائق التقييم المبدئي للانشطة Documentation of initial evaluation of activities is OK
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	وثائق مراقبة التقييم للانشطة Documentation of surveillance evaluation of activities is OK
		توقيع وتاريخ مراجع الطلب Sign / date applicant reviewer
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	وسائل انشطة التقييم متاحة Evaluation activates is available
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	الكفاءة والقدرة على الوفاء بالمتطلب Efficiency and Ability to meet the requirement
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	المتطلب ضمن مجال الاعتماد: The requirement is within the scope of accreditation:
		توقيع وتاريخ الادارة الفنية Sign / date technical Department

No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	القرار بشأن قبول الطلب Decision on acceptance of the application
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	سيتم الاستعانة بمصادر خارجية / تعاقد من الباطن outsources/ Subcontract
في حال رفض الطلب ، مطلوب ذكر المبررات: in case of application refused , mention the reason		
ملاحظات: -في حال وجود أمر غير مفهوم ، كذلك في حال اي تعديلات في العقد يتم حلها و اخبار الزبون بها ولا يتم العمل بها إلا بعد موافقته وترفق بالعقد. -يتم توقيع الزبون على اقرارالسماح بنشر معلومات محددة ، وعند استلام الشهادة التوقيع في حال وجود اي تعديلات تؤثر على شهادة المنتج Note: Any understanding between CB & client be solved, also any amendments to the contract shall be notified to the customer and shall not be executed until after his approval. - The customer will sign the approval to allow the publication of specific information, and upon receipt of the certificate also sign in the event of any amendments affecting the product certificate inform SAITCO.		

الادارة المالية: Finance Dept.:		
Total Amount S.R:		المبلغ الاجمالي بالريال السعودي :
For Certification only	<input type="checkbox"/>	يشمل قيمة اصدار الشهادة فقط
For Certification of product and the Req. tests	<input type="checkbox"/>	اصدار الشهادة بالاضافة إلى عمل الاختبارات المطلوبة للمنتج
SA0920000002040202449940		رقم حساب الشركة السعودية للفحص والاختبار - بنك الرياض

اعتماد المدير العام Approved G.M.	الادارة المالية Finance Dep.	الزبون/مقدم الطلب Client	
			Name الاسم
			Sign التوقيع
			Date التاريخ

4-تقييم المنتج (خاص بإدارة جهة التصديق) : Evaluation of Product(only by CB)		
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	المنتج مستوف المتطلبات الخاصة بالتقييم Conformity of Evaluation results Outcome
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	اذا كانت غير مستوف - توجد حالة/حالات عدم مطابقة - ، هل تم ابلاغ الزبون بذلك ؟ If the Product not confirmed with the req. The client is informed:
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	هل سيتم استكمال عملية التقييم بناء على طلب الزبون؟ Completion of the additional evaluation tasks according to the client request?
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	هل تم الإيفاء بالمتطلبات بعد معالجة حالة/حالات عدم المطابقة After Corrective action by the client , Conformity of Evaluation results Outcome is OK
Failed <input type="checkbox"/>	pass <input type="checkbox"/>	النتيجة النهائية للتقييم
5- المراجعة reviewing		
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	التأكد من جميع المعلومات والنتائج المتعلقة بالتقييم من خلال عملية المراجعة Ensuring all information and results related to evaluation through the reviewing process
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	التوصية باصدار الشهادة Recommendation for certification issue
قرار اصدار الشهادات certification issue		
تم اعتماد وإصدار الشهادة Certification decision		
في حال عدم اعتماد الشهادة تذكر المبررات ويتم اخطار هيئة التقييس الخليجي بالمنتج المرفوض : Notify the client of a decision not to grant certification, and identify the reasons for the decision, also inform GSO by the rejected product:		
No <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/>	توثيق الشهادة Certification documentation
رقم الشهادة Certification No.		
تاريخ الاصدار Certification issue Date		
تاريخ الصلاحية للشهادة Certification Validity		

The client is signed on at least all the pages that include the data and the agreement	يتم توقيع الزبون على جميع الصفحات التي تشمل البيانات والاتفاقية الخاصة به على الأقل.
The client will sign the relevant documents related to the certification process , whether during the process such as subcontracting or after issuance of the certificate such as suspension and withdrawal of the certificate and the use of the Conformity Mark... etc.	يتم توقيع الزبون على الوثائق ذات الصلة المرتبطة بعملية اصدار الشهادة سواء اثناء العملية مثل التعاقد من الباطن أو بعد اصدار الشهادة مئا تعليق وسحب الشهادة وضوابط استخدام الشارة... إلخ.
All process steps are documented and collected by client records.	يتم توثيق جميع مراحل اجراءات العملية وتجمع جميع الوثائق بسجلات الزبون

مدير عام الجودة QGM	مدير المطابقة CB Manager	
		Name الاسم
		Sign التوقيع
		Date التاريخ